



BUPATI BULELENG  
PROVINSI BALI

KEPUTUSAN BUPATI BULELENG  
NOMOR 100.3.3.2/ 94 /HK/2026

TENTANG  
TENAGA ALIH AKSARA DAN ALIH BAHASA PADA UNIT PELAKSANA  
TEKNIS DAERAH *GEDONG KIRTYA* SINGARAJA  
TAHUN 2026

BUPATI BULELENG,

- Menimbang : a. bahwa dalam rangka meningkatkan kualitas operasional Unit Pelaksana Teknis Daerah Gedong Kirtya, dan sebagai upaya untuk meningkatkan serta mengembangkan minat terhadap Sastra Daerah khususnya Sastra Daerah Bali, maka perlu untuk menambah koleksi baik yang ditulis di atas daun lontar maupun transkripsinya;
- b. bahwa dalam rangka kelancaran pembuatan naskah dipandang perlu menunjuk Tenaga Alih Aksara dan Alih Bahasa Pada Unit Pelaksana Teknis Daerah *Gedong Kirtya* Singaraja;
- c. bahwa berdasarkan pertimbangan sebagaimana dimaksud dalam huruf a dan huruf b, perlu menetapkan Keputusan Bupati tentang Tenaga Alih Aksara dan Alih Bahasa Pada Unit Pelaksana Teknis Daerah *Gedong Kirtya* Singaraja Tahun 2026;

- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 23 Tahun 2014 tentang Pemerintahan Daerah (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2014 Nomor 244, Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 5587) sebagaimana telah diubah beberapa kali, terakhir dengan Undang-Undang Nomor 6 Tahun 2023 tentang Penetapan Peraturan Pemerintah Pengganti Undang-Undang Nomor 2 Tahun 2023 tentang Cipta Kerja menjadi Undang-Undang (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2023 Nomor 41, Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 6856);
2. Undang-Undang Nomor 74 Tahun 2024 tentang Kabupaten Buleleng di Provinsi Bali (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2024 Nomor 260, Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 7011);
3. Peraturan Daerah Nomor 12 Tahun 2025 tentang Anggaran Pendapatan dan Belanja Daerah Kabupaten Buleleng Tahun Anggaran 2026 (Lembaran Daerah Kabupaten Buleleng Tahun 2025 Nomor 12, Tambahan Lembaran Daerah Kabupaten Buleleng Nomor 12);
4. Peraturan Bupati Nomor 54 Tahun 2025 tentang Penjabaran Anggaran Pendapatan dan Belanja Daerah Kabupaten Buleleng Tahun Anggaran 2026 (Berita Daerah Kabupaten Buleleng Tahun 2025 Nomor 55);

MEMUTUSKAN:

Menetapkan :

- KESATU : Tenaga Alih Aksara dan Alih Bahasa Pada Unit Pelaksana Teknis Daerah *Gedong Kirtya* Singaraja Tahun 2026, sebagaimana tercantum dalam Lampiran yang merupakan bagian tidak terpisahkan dari Keputusan ini;
- KEDUA : Tenaga Alih Aksara dan Alih Bahasa sebagaimana dimaksud pada diktum KESATU bertugas:
- a. menulis naskah yang diambil atau disadur dari salinan lontar;

- b. melakukan pembuatan dan pengetikan naskah terhadap naskah alih aksara dari aksara bali ke aksara latin serta alih bahasa dari bahasa kawi ke bahasa Indonesia;
- c. memperbanyak koleksi lontar pada Unit Pelaksana Teknis Daerah Gedong Kirtya Singaraja; dan
- d. melaporkan hasil pelaksanaan kegiatan kepada Bupati;

KETIGA : Segala biaya yang timbul sebagai akibat ditetapkannya Keputusan ini dibebankan pada Anggaran Pendapatan dan Belanja Daerah Kabupaten Buleleng Tahun Anggaran 2026;

KEEMPAT : Keputusan Bupati ini mulai berlaku pada tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di Singaraja  
pada tanggal 22 Januari 2026  
BUPATI BULELENG,



NYOMAN SUTJIDRA M

Tembusan:

1. Yth. Gubernur Bali;
2. Ketua DPRD Kabupaten Buleleng;
3. Sekretaris Daerah Kabupaten Buleleng;
4. Inspektur Kabupaten Buleleng;
5. Kepala Badan Perencanaan Pembangunan Daerah Kabupaten Buleleng;
6. Kepala Badan Pengelolaan Keuangan dan Pendapatan Daerah Kabupaten Buleleng; dan
7. Yang bersangkutan.

LAMPIRAN  
 KEPUTUSAN BUPATI BULELENG  
 NOMOR 100.3.3.2/ 94 /HK/2026  
 TENTANG  
 TENAGA ALIH AKSARA DAN ALIH BAHASA  
 PADA UNIT PELAKSANA TEKNIS DAERAH  
 GEDONG KIRTYA SINGARAJA TAHUN 2026

Tenaga Alih Aksara dan Alih Bahasa Pada Unit Pelaksana Teknis Daerah  
 Gedong Kirtya Singaraja Tahun 2026

NAMA PETUGAS	TUGAS	KETERANGAN
I Dewa Ketut Djareken	Menterjemah Alih Bahasa (dari Bahasa Kawi ke Bahasa Indonesia) dan Alih Aksara (dari Aksara Bali ke Aksara Latin)	Alih Aksara dan Alih Bahasa Terhadap: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Taru Pramana</li> <li>2. Aji Pangleyakan</li> <li>3. Heedan Pamargin Yadnya</li> <li>4. Babad Dharmayatra Danghyang Nirarta</li> <li>5. Sri purana</li> <li>6. Pratekan Bhatara Mara Ring Bali</li> <li>7. Tatwa Ngemban Wong Bobot</li> <li>8. Pecaru Resi Gana Tabuh Gentuh</li> <li>9. Mamukur</li> <li>10. Janma Prawerti</li> <li>11. Aji Mayasandi</li> <li>12. Bhagawan Garga</li> <li>13. Widhisastra Swamandala</li> <li>14. Dwijendra</li> <li>15. Babad Pamancangah Ki Gusti Tegeh Kori</li> <li>16. Yama Purwa Tatwa Atma</li> <li>17. Pakem Gama Tirta</li> <li>18. Gagelaran Pamangku</li> </ol>

- |  |  |                                                        |
|--|--|--------------------------------------------------------|
|  |  | 19. Babad Pande Beratan                                |
|  |  | 20. Kunti Yajnya                                       |
|  |  | 21. Kakawin Negara Kertagama                           |
|  |  | 22. Kawisesan tiga sakti                               |
|  |  | 23. Camana Widi                                        |
|  |  | 24. Lokha Natha                                        |
|  |  | 25. Mantra Pangastawa                                  |
|  |  | 26. Sawa Wedana                                        |
|  |  | 27. Astaka Mantra                                      |
|  |  | 28. Puja Siwa Sutram                                   |
|  |  | 29. Kramania Manyekah                                  |
|  |  | 30. Argha Patra                                        |
|  |  | 31. Sanggaran                                          |
|  |  | 32. Gaglaraning Pamangku                               |
|  |  | 33. Tutur Parama Caksu                                 |
|  |  | 34. Surat Kajang                                       |
|  |  | 35. Kaputusan Rsi Gana                                 |
|  |  | 36. Pacacaruan                                         |
|  |  | 37. Plutuk Ngaben                                      |
|  |  | 38. Plutuk                                             |
|  |  | 39. Odalan Saraswati                                   |
|  |  | 40. Prayascitaning Candra Graha                        |
|  |  | 41. Plutuk Nyawa Wedana                                |
|  |  | 42. Yama Purwa Tatwa                                   |
|  |  | 43. Kaputusan Rsi Gana                                 |
|  |  | 44. Puja Mamukur                                       |
|  |  | 45. Karya Yadnya Cakra Nagara                          |
|  |  | 46. Pamelaspas (Sumbangan dari<br>Bapak Ketut Sukanan) |
|  |  | 47. Yama Purwana Tatwa                                 |
|  |  | 48. Bacakan Banten                                     |
|  |  | 49. Indik Upakara Banten Pati<br>Urip                  |
|  |  | 50. Pasesayuting Wong Agering                          |
|  |  | 51. Awig -awig Desa Padang Tegal<br>Sidhu Jiwa         |
|  |  | 52. Sima Subak Buleleng                                |

- |  |  |                                                   |
|--|--|---------------------------------------------------|
|  |  | 53. Sima Subak Buleleng                           |
|  |  | 54. Awig-Awig Banjar Yeh Tengah                   |
|  |  | 55. Sima Desa Suwug                               |
|  |  | 56. Sima Desa Panji                               |
|  |  | 57. Tatwa Gama                                    |
|  |  | 58. Paswara Karangasem Sasak                      |
|  |  | 59. Sima Desa Padangkeling                        |
|  |  | 60. Purwa Digama                                  |
|  |  | 61. Gamia Gamana                                  |
|  |  | 62. Widhi Papincatan                              |
|  |  | 63. Dharma Wicara                                 |
|  |  | 64. Sima Subak Jembrana                           |
|  |  | 65. Awig-awig Dangin Peken<br>Gelgel              |
|  |  | 66. Awig-awig Banjar Sadlod<br>Tangkluk Klungkung |
|  |  | 67. Awig-awig Tetajen ring<br>Gianyar             |
|  |  | 68. Piagam Desa Santi                             |
|  |  | 69. Awig-awig Gianyar                             |
|  |  | 70. Papalihan Agama Bali Gama<br>Slam             |
|  |  | 71. Awig Awig Desa Tunju                          |
|  |  | 72. Paswara Bangli                                |
|  |  | 73. Kretha Baya                                   |
|  |  | 74. Awig-awig Tetajen Ring<br>Kubutambahan        |
|  |  | 75. Kutara Gama                                   |
|  |  | 76. Sila Nira Sang Prabhu<br>Pranawati            |
|  |  | 77. Paribasa                                      |
|  |  | 78. Kakawin Negara Kertagama                      |



BUPATIRATI BULELENG,

NYOMAN SUTJIDRA,